

BIOSWING

Foxter

Bedienungsanleitung

Instruction manual

Mode d'emploi



HAIDER®

BIOSWING



Foxter

1. Platz
im BGIA-Report
"Ergonomische Untersuchung
"besonderer Büroarbeitsstühle"
Herausgeber der Studie: DGUV
(Deutsche Gesetzliche
Unfallversicherung)



HAIDER BIOSWING GmbH

Dechantseeser Str. 4
D - 95704 Pullenreuth

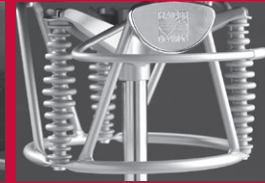
Tel. +49 (0) 92 34 - 99 22 - 0
Fax +49 (0) 92 34 - 99 22 1 66

www.bioswing.de
info@bioswing.de



- deutsch | 04 – 11
- english | 12 – 19
- français | 20 – 27

Foxter



Wir beglückwünschen Sie zu ihrem neuen FOXTER!

Der FOXTER verfügt über die weltweit einzigartige, patentierte HAIDER BIOSWING Technologie: das nach allen Seiten bewegliche, kontrolliert gedämpfte Sitzwerk, das Ihre natürliche, individuelle Körperbewegung beim Sitzen eigenständig aufnimmt und als Energieimpuls an Sie reflektiert.

Das kontinuierliche Wechselspiel aus Stimulation und Reaktion beim Sitzen aktiviert Hirn, Nerven und Muskulatur, verstärkt maßgeblich Ihre Leistungsfähigkeit, Konzentrationsfähigkeit und Ihr Wohlbefinden für Ihren persönlichen Erfolg. Auf entspannte, dynamische Weise verbessern Sie zusätzlich Ihre Körperhaltung.

Mit Ihrem FOXTER bringen Sie sich eine bessere Position!

Ihr Team von HAIDER BIOSWING
wünscht Ihnen viel Erfolg.

Ausgezeichnet für herausragende
Leistungen mit dem Bayerischen Staatspreis.





Der **Universelle** mit
allen **Vorteilen** des
HAIDER BIOSWING - Sitzwerks.

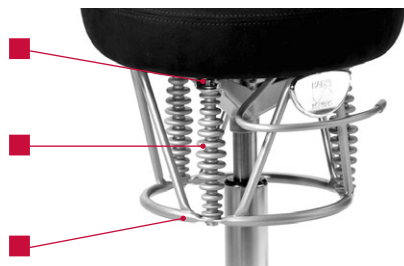
Für die optimale Nutzung und Pflege Ihres neuen FOXTER lesen Sie bitte die folgenden, von uns für Sie zusammengestellten wichtigen Informationen.

Das HAIDER BIOSWING Sitzwerk. Überlegenheit im Sitzen auf ihrem neuen FOXTER!

Sicherung und Schwinglager
am statischen Element

BIOSWING-Element
mit Stahlseele
und Dämpfungsmantel

dynamisches Element



Lieferzustand

Ihr FOXTER wird fertig montiert geliefert und ist sofort für Sie einsatzbereit.

Rollen

Der FOXTER verfügt serienmäßig über selbstbremsende, weiche Rollen, die sowohl für harten als auch für weichen Boden einsetzbar sind.

Foxter



Sitzhöhenverstellung

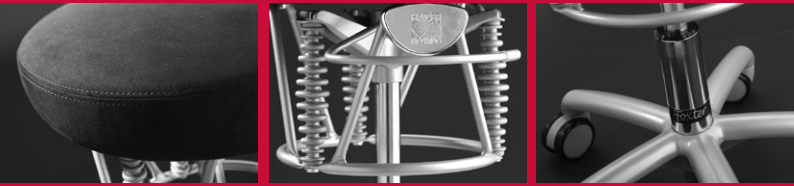
Für Ihren persönlichen Sitzkomfort auf dem FOXTER können Sie die Höhe einfach und stufenlos verstellen.

Ziehen Sie dazu auf dem FOXTER sitzend den Bedienhebel (siehe Foto rechts) nach oben und lösen Sie damit die Arretierung des Sitzes. Wenn Sie den Sitz entlasten, geht die Sitzfläche nach oben, bei Belastung nach unten. In der gewünschten Sitzhöhe lassen Sie den Hebel los.

Die HAIDER BIOSWING Empfehlung: die volle Wirkung des Sitzwerks erhalten Sie, wenn Ober- und Unterschenkel in etwa einen Winkel von 90° bilden, für die physiologisch richtige Beckenkippung der Winkel sogar etwas größer ist.

Fühlen Sie sich wohl!





FOXTER

Besondere Hinweise

Bitte verwenden Sie den FOXTER ausschließlich zum Sitzen. Steigen Sie niemals auf den Hocker, verwenden Sie ihn niemals zu anderen, nicht vorgesehenen Zwecken.

Wartung

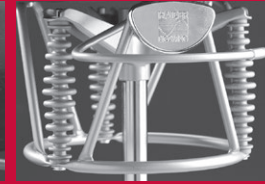
Ihr FOXTER ist grundsätzlich bei normalem Gebrauch völlig wartungsfrei.

Sollte es dennoch einmal Reparaturbedarf geben, beachten Sie bitte, dass insbesondere Austausch und Arbeiten im Bereich der Gasfeder zur Höhenverstellung nur durch eingewiesenes Fachpersonal getätigt werden dürfen. Die Gasdruckfeder darf nicht erhitzt oder gewaltsam geöffnet werden.

Pflege

Ihr FOXTER besteht aus hochwertigen Materialien und ist daher sehr pflegeleicht. Damit Sie an Ihrem FOXTER lange Freude haben, empfehlen wir Ihnen zur Reinigung der Lack/Kunststoff- und Metalloberflächen die Verwendung weicher Tücher oder weicher Bürsten, gegebenenfalls auch die Reinigung mit schonenden Reinigungsmitteln. Die Anwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln sollte immer an einer nicht sichtbaren Stelle getestet werden, um eventuelle Farbveränderungen feststellen zu können. Stoffbezüge bzw. Microfaserbezüge der Sitzfläche sollten regelmäßig gereinigt werden, z.B. durch Absaugen mit einer niedrigen Saugstufe oder die Anwendung handelsüblichen Trockenschaums.

Foxter



Congratulations on your new FOXTER!

The FOXTER features the unique and patented HAIDER BIOSWING technology: an actively cushioned seating system, which is movable to all sides, independently absorbs your natural and individual body movements to reflect them to you as a pulse of energy.

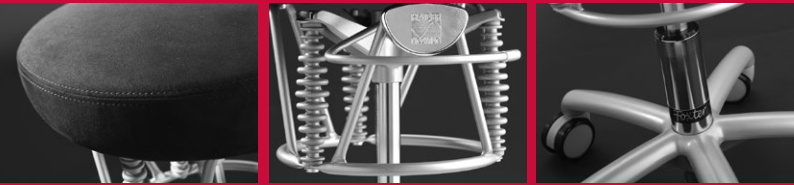
The continuous interplay of stimulation and reaction during sitting activates the brain, nerves and muscles and considerably enhances your performance, your ability to concentrate and your well-being for your personal success. Additionally, you improve your posture in a relaxed and dynamic way.

With your FOXTER you put yourself in a better position!

Your HAIDER BIOSWING team wishes you the best of success.

Awarded with the Bavarian State Prize for outstanding achievements.





The universal model featuring
all the advantages of the
HAIDER BIOSWING seating system.

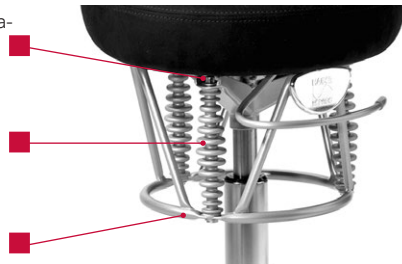
To ensure ideal use and care for your new FOXTER, please read the following important information we have compiled for you.

The new HAIDER BIOSWING seating system: Superior sitting on your new FOXTER!

locking feature and swing bearing on the static element

BIOSWING element with steel core and suspension cover

dynamic element



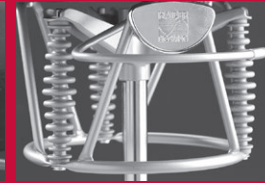
Delivery condition

Your FOXTER is delivered fully assembled and is thus instantly ready for use.

Castors

As a standard feature, the FOXTER comes with self-braking soft castors, which are suitable for both hard and soft floors.

Foxter



Seat height adjustment

For your personal seating comfort on the FOXTER, you can easily and infinitely adjust the seating height.

To do so, pull the operating lever (see right image) up while sitting on the FOXTER, to unlock the locking mechanism of the seat. The seating surface moves up when the load is taken off, and moves down when a load is applied. Release the lever at the desired seat height.

The HAIDER BIOSWING recommendation: To achieve the full effect of the seating system, your upper and lower leg should form an angle of 90°; to ensure the physiologically correct pelvic tilt, the angle may even be slightly greater.

Experience the comfort!





FOXTER

Cautionary notes

Please use the FOXTER exclusively for sitting.
Never stand on the stool and never use it for other unintended purposes.

Maintenance

When used normally, your FOXTER is in principle entirely maintenance-free.

However, if repairs should be necessary at some point, please consider that especially exchange and work in the area of the gas spring for height adjustment may only be performed by trained professionals. The gas pressure spring must not be heated or forcibly opened.

Care

Your FOXTER is made of high-quality materials and is thus very easy to care for. To ensure that you will enjoy your FOXTER for a long time, we recommend cleaning the paint/plastic and metal surfaces with soft cloths or soft brushes, if necessary, also using mild detergents. The use of cleaning agents or care products should always be tested at an area that is not visible, to be able to detect possible changes in colour. The fabric or microfibre upholstery of the seating surface should be cleaned regularly, for instance by vacuum cleaning at a lower power setting or by using commercial dry foam.

Foxter



Félicitations pour l'acquisition de votre nouveau FOXTER !

Le siège FOXTER est équipé de la technologie brevetée HAIDER BIOSWING unique au monde : Un siège qui prend toutes les positions, avec assise à amortissement contrôlé, qui suit les mouvements naturels et individuels de votre corps lorsque vous êtes assis et vous les retransmet comme une impulsion d'énergie.

L'interaction continue entre la stimulation et la réaction lorsque vous êtes assis active à la fois le cerveau, les nerfs et les muscles, renforce sensiblement votre effectivité, votre capacité de concentration et votre bien-être pour votre succès personnel. En même temps, vous corrigez votre posture de manière décontractée et dynamique.

Vous vous placez dans une meilleure position avec votre FOXTER !

L'équipe de HAIDER BIOSWING
vous souhaite bonne réussite.

Récompensé par le Prix Bavaois
pour des prestations hors du commun.

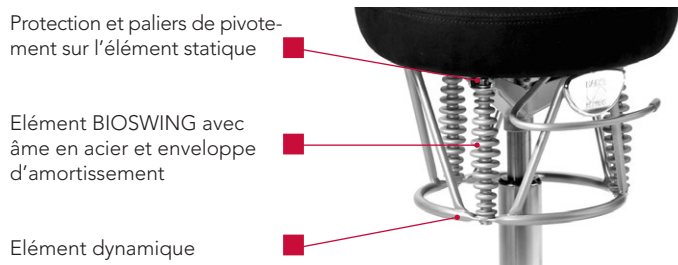




Le modèle universel avec
 tous les avantages du siège
HAIDER BIOSWING.

Pour une utilisation et un entretien optimal de votre nouveau FOXTER, lisez les informations importantes suivantes que nous avons recueillies pour vous.

Le siège HAIDER BIOSWING. La supériorité s'installe !



Protection et paliers de pivotement sur l'élément statique

Élément BIOSWING avec âme en acier et enveloppe d'amortissement

Élément dynamique



Livraison

Votre FOXTER est livré assemblé et est immédiatement prêt à l'emploi.

Roulettes

Le FOXTER est équipé d'origine avec des roulettes souples et auto-freinantes convenant aussi bien pour les sols durs que pour les sols souples.

Foxter



Réglage de la hauteur

Pour votre confort d'assise personnel sur le FOXTER, il vous est possible de régler la hauteur facilement et sans paliers.

Pour cela, asseyez-vous sur le FOXTER et tirez le levier (voir l'image à droite) vers le haut afin de débloquer le dispositif d'arrêt du siège. Lorsque vous vous relevez, l'assise remonte, lorsque vous vous asseyez, elle descend. Relâchez le levier dès que le siège se trouve à la bonne hauteur.

La recommandation de HAIDER BIOSWING: Pour mieux profiter de l'action complète de votre siège, vos jambes doivent être placées dans un angle de 90° voire un angle un peu plus grand pour le bon basculement du bassin d'un point de vue physiologique.

Vous vous sentirez bien!





FOXTER

Conseils particuliers

Utilisez le siège FOXTER uniquement pour vous asseoir. Ne vous mettez pas debout sur le tabouret, ne l'utilisez jamais à des fins autres que celles prévues.

Maintenance

En règle générale, votre FOXTER ne nécessite aucun entretien s'il est utilisé normalement.

Cependant, si une réparation s'avérait nécessaire, notez que notamment l'échange et les réparations au niveau du vérin à gaz destiné au réglage de la hauteur doivent être réalisés exclusivement par du personnel qualifié formé à cet effet. Le ressort à gaz ne doit pas être chauffé ou ouvert de force.

Entretien

Votre FOXTER est fabriqué à partir de matériaux de haute qualité qui le rendent très facile d'entretien. Afin de pouvoir profiter de votre FOXTER le plus longtemps possible, nous vous conseillons d'utiliser des brosses ou des chiffons doux pour le nettoyage des parties vernies et en plastique et pour les surfaces métalliques ou des détergents doux. Les détergents et les produits de nettoyage doivent toujours être essayés sur une partie non visible afin de pouvoir repérer d'éventuels changements de couleur. Les housses en tissu ou en microfibres du siège doivent être nettoyées régulièrement, par exemple à l'aide d'un aspirateur au niveau le plus bas ou en appliquant une mousse sèche usuelle.



Foxter



Foxter



Quality certificate

This certificate guarantees permanent quality control and meticulous final inspections.

HAIDER BIOSWING GmbH hereby warrants this product to be free of defects in materials and workmanship.

The warranty period is 5 years in compliance with a daily usage time of 8 hours at a maximum load of 110 kg.

The warranty period starts on the day of transfer/delivery to the buyer.

(You may request a copy of Warranty Period for Part-Time and Continuous Use as well as Warranty Services/Limitations/Exclusions or view these documents at www.bioswing.de.)

This product has been carefully assembled and inspected by our staff. In case of complaints regarding the product, please indicate its serial number on the outside of the envelope.



Passeport qualité

Ce certificat garantit un contrôle de la qualité et un contrôle final minutieux et régulier. La société HAIDER BIOSWING GmbH se porte garante d'un état et d'un fonctionnement irréprochables de ce produit.

La durée de garantie est de 5 ans pour une utilisation moyenne de 8 heures par jour et un poids de charge maximal de 110 kg.

La garantie court à compter de la date de remise ou de livraison à notre contractant.

(Contactez-nous ou rejoignez-nous sur notre site www.bioswing.de pour connaître la garantie en cas de travail sur postes ou d'utilisation 24 heures sur 24 ainsi que les restrictions ou exclusions de garantie et de performance).

Ce produit a été soigneusement monté et contrôlé par nos employés. En cas de réclamation concernant le produit, nous vous prions de nous communiquer le numéro de série se trouvant à l'extérieur de la couverture.



Qualitäts-Pass

Dieses Zertifikat garantiert ständige Qualitäts- und sorgfältige Endkontrolle.

Die HAIDER BIOSWING GmbH übernimmt hiermit die Garantie für eine einwandfreie Beschaffenheit und Funktionsfähigkeit des Produktes.

Die Garantie beträgt 5 Jahre unter Berücksichtigung einer täglich 8-stündigen Nutzungsdauer bei einer maximalen Gewichtsbelastung von 110 kg.

Beginn der Garantiezeit ist der Tag der Übergabe/Auslieferung an unseren Vertragspartner.

(Garantie-Zeit im Schicht- und Dauereinsatz sowie Garantie-Leistung/- Einschränkung/- und Ausschlüsse können Sie bei uns anfordern oder auf www.bioswing.de einsehen.)

Dieses Produkt wurde von unseren Mitarbeitern sorgfältig montiert und geprüft.

Unterschrift

Bei eventueller Beanstandung des Produktes bitten wir Sie uns die nachfolgende Seriennummer mitzuteilen.

Seriennummer:

Ihr Vertragspartner: